

Actes du Colloque / Tagungsband

Hydrogéologie Rhénane et Gestion Patrimoniale des Eaux Souterraines

Hydrogeologie des Rheingrabens und Bewirtschaftung des Grundwassers

Cinquième journée technique du Comité national français de l'Association Internationale des Hydrogéologues, en association avec l'Institut Franco-Allemand de Recherche sur l'Environnement (IFARE) et le Comité national allemand de l'AIH

Fünfte Fachtagung des französischen Komitees der Association Internationale des Hydrogéologues, in Zusammenarbeit mit dem Deutsch-Französischen Institut für Umweltforschung (DFIU) und der Fachsektion Hydrogeologie der Deutschen Geologischen Gesellschaft

Strasbourg, 27.11.98

L'une des attentes de cette journée est de renforcer les actions conjuguées entre scientifiques, gestionnaires, décideurs et utilisateurs en matière de préservation de la qualité des eaux souterraines dans une perspective de développement social, économique et culturel, durable.

Eine der Zielsetzungen dieser Tagung ist es, die gemeinsamen Aktionen von Wissenschaftlern, Verwaltungsfachleuten, Entscheidungsträgern und Nutzern auf dem Gebiet des Schutzes der Grundwasserqualität im Hinblick auf eine dauerhafte soziale, ökonomische und kulturelle Entwicklung zu fördern.

Programme de la journée / Tagesprogramm

- 8h15 Accueil des participants / *Empfang der Teilnehmer*
- 8h45 Ouverture du Colloque par J. Margat, président du Comité Français de l'AIH
Eröffnung des Kolloquiums durch J. Margat, Präsident des französischen Komitees der AIH

Thème 1: Dynamique de la nappe alluviale-rhénane / *Dynamik des Grundwassers der Rheinebene*

- 9h00 Ouverture de la session / *Sitzungseröffnung* - H-R. Langguth (président/
Vorsitzender)
Introduction du thème / *Einführung in das Thema*- G. Schäfer (rapporteur /
Berichter)
- 9h15 La nappe des alluvions de la vallée du Rhin Supérieur: Etat des connaissances -
Ph. Elsass
- 9h30 Quantitative Zustandsbeschreibung für das Grundwasservorkommen im
Oberrheingraben zwischen Karlsruhe und **Basel** - *Th. Guder, P. Koch, M. Wingerling*
- 9h45 **Instationäres Grundwassermodell - Gefährdungsabschätzung** für einen
Gaswerkstandort - *P.J. Brinkmann, K. Piroth, E. Robold*
- 10h00 Utilisation de modèles couplés et de méthodes d'estimation de paramètres par
approche inverse en **hydrogéologie** : application à un secteur de la nappe phréatique
d'Alsace - *C. Reiss, E. Chardigny, Ph. Ackerer*
- 10h15 Pause café / *Kaffeepause*
- 10h45 Modélisations monocouche et multicouche de la nappe d'Alsace dans la zone du
Bassin Potassique - *M L. Noyer, A. Menjöz, D. Thiery, Ph. Elsass, J. C. Martin, J. P. Sauty, JP. Vançon*
- 11h00 Etude de l'impact du battement de la nappe lié aux **affaissements** miniers et aux arrêts
des pompes industriels - *J.M. Strauss, A. Talbot, Ch. Kauffmann*
- 11h15 Le site expérimental contrôlé SCERES, un outil performant et fédérateur pour la
reconnaissance de pollution d'aquifère par hydrocarbures et dérivés - *P. Muntzer, O. Razakarisoa, G. Schäfer, L. Zilliox, S. Jellali, J. Ducreux, A. Durbec, B. Barczewski, H. Hötzl, G. Teutsch*
- 11h30 Quantifizierung der **Infiltrations-** und Kolmationsprozesse an der Modau (Hessisches
Ried) - *T. Müller*

12h00 - 12h30 Remise du prix Castany / *Verleihung des Castany Preises*

- 12h45 Déjeuner / *Mittagessen*

Thème 2: Gestion patrimoniale de la nappe alluviale rhénane / Bewirtschaftung des Grundwassers der Rheinebene

- 14h15 Ouverture de la session / *Sitzungseröffnung* - L. Zilliox (président/ *Vorsitzender*)
Introduction- du thème. / *Einführung in-das-Thema-- Ch. - Kauffmann* (rapporteur / *Berichter*)
- 14h30 La gestion patrimoniale des eaux souterraines - la nappe d'Alsace, un cas exemplaire
H. Ollagnon
- 14h45 Des outils pour une gestion **transfrontalière** de la nappe phréatique du Rhin supérieur
M. Lévy
- 15h00 Rôle des réseaux dans la gestion patrimoniale de la nappe d'Alsace - *D. Gras*
- 15h15 Inventaire de la qualité des eaux souterraines dans la vallée du Rhin Supérieur: Bilan d'étape - *A. Ferry*
- 15h30 Kalibrierung eines Grundwassemeubildungsmodells **unter** Berücksichtigung von Lysimeterdaten - Erste Ergebnisse **aus** dem Oberrheingraben - *M. Wingerling, P. Koch, Th. Gudera*
- 15h45 Une nouvelle approche pour l'estimation des apports aux systèmes aquifères à partir des précipitations **efficaces** calculées en France - *JR. Daum*
- 16h00 Pause
- 16h15 Pourquoi un observatoire des *eaux* souterraines ? - *G. Rinck, A. Talbot*
- 16h30 Grundwasserversalzung im baden-württembergischen **Teil** des Oberrheingrabens südlich des Kaiserstuhls - *ein Sachstandsbericht - G. Wirsing*
- 16h45 Le contrat de dépollution de la nappe entre les Mines de Potasse d'Alsace et l'Agence de l'**Eau** Rhin-Meuse - *M. Rulleau, S. Ramon, P. Ricour*
- 17h00 Le canal du Rhône au Rhin déclassé, un exemple de réhabilitation au profit de la nappe phréatique de la plaine *d'Alsace* - *MA. Brice*
- 17h15 Discussion générale / *Allgemeine Diskussion*
- 17h45 Clôture du Colloque / *Schlußwort*
- 18h00 **Assemblée générale du Comité français de l'AIH / Vollversammlung des französischen Komitees der AIH**

Sommaire / Inhaltsverzeichnis

Thème 1: Dynamique de la nappe alluviale rhénane / *Dynamik des Grundwassers der Rteinebene*

G. Schäfer - Dynamik des Grundwassers der Rheinebene (Einführung in das Thema)	11
Ph. Elsass - La nappe des alluvions de la vallée du Rhin Supérieur : Etat des connaissances.. . . .	17
Th. Gudera, P. Koch, M. Wingerling - Quantitative Zustandsbeschreibung für das Grundwasservorkommen im Oberrheingraben zwischen Karlsruhe und Basel	23
P. J. Brinkmann, K. Piroth, E. Robold - Instationäres Grundwassermodell - Gefährdungsabschätzung für einen Gaswerkstandort	27
C. Reiss, E. Chardigny, Ph. Ackerer - Utilisation de modèles couplés et de méthodes d'estimation de paramètres par approche inverse en hydrogéologie : application à un secteur de la nappe phréatique d'Alsace	31
M. L. Noyer, A. Menjot, D. Thiery, Ph. Elsass, J.C. Martin, J.P. Sauty, J.P. Vançon - Modélisation monocouche et multicouche de la nappe d'Alsace dans la zone du Bassin Potassique	33
J.M. Strauss, A. Talbot, Ch. Kauffmann - Etude de l'impact du battement de nappe lié aux affaissements miniers et aux arrêts des pompes industrielles	39
P. Muntzer, O. Razakarisoa, G. Schäfer, L. Zilliox, S. Jellali, J. Ducreux, A. Durbec, B. Barczewski, H. Hötzel, G. Teutsch - Le site expérimental contrôlé SCERES, un outil performant et fédérateur pour la reconnaissance de pollution d'aquifère par hydrocarbures et dérivés	47
T. Müller - Quantifizierung der Infiltrations- und Kohnationsprozesse an der Modau (Hessisches Ried)	53

Thème 2: Gestion patrimoniale de la nappe alluviale rhénane / *Bewirtschaftung des Grundwassers der Rheinebene*

Y. Gobillon, Ch. Kauffmann - Gestion patrimoniale de la nappe alluviale rhénane (Introduction du thème)	59
H. Ollagnon - La gestion patrimoniale des eaux souterraines - la nappe d'Alsace, un cas exemplaire	61
M. Lévy - Des outils pour une gestion transfrontalière de la nappe phréatique du Rhin supérieur	65
D. Gras - Rôle des réseaux dans la gestion patrimoniale de la nappe d'Alsace	69
A. Ferry - Inventaire de la qualité des eaux souterraines dans la vallée du Rhin Supérieur: bilan d'étape	73
M. Wingerling, P. Koch, Th. Gudera - Kalibrierung eines Grundwasser-neubildungsmodells unter Berücksichtigung von Lysimeterdaten - Erste Ergebnisse aus dem Oberrheingraben	81
J.R. Daum - Une nouvelle approche pour l'estimation des apports aux systèmes aquifères à partir des précipitations efficaces calculées en France	85
G. Rinck, A. Talbot - Pourquoi un observatoire des eaux souterraines ?	89
G. Wirsing - Grundwasserversalzung im baden-württembergischen Teil des Oberrheingrabens südlich des Kaiserstuhls - ein Sachstandsbericht	95
M. Rulleau, S. Ramon, P. Ricour - Le contrat de dépollution de la nappe entre les Mmes de Potasse d'Alsace et l'Agence de l' Eau Rhin-Meuse	99
M.A. Brice - Le canal du Rhône au Rhin déclassé, un exemple de réhabilitation au profit de la nappe phréatique de la plaine d'Alsace	105